



**SNAS**

**SLOVENSKÁ NÁRODNÁ AKREDITAČNÁ SLUŽBA**

Karľoveská 63, P. O. Box 74, 840 00 Bratislava 4

## Štatút

**ST-09**

# TERMINOLOGICKÁ KOMISIA SNAS

Schválil: **Mgr. Martin Senčák**  
riaditeľ

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: 2 Aktualizácia: 1	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------

Spracoval: **Ing. Juraj Randus**

Dátum spracovania: **31.05.2021**

Preskúmal: **Ing. Gizela Pelechová**  
**RNDr. Lívia Kijovská, PhD.**

Nadobudnutím účinnosti tejto/tohto ST končí účinnosť **ST-09** zo dňa 14.09.2018.

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: <b>2</b> Aktualizácia: <b>1</b>	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	---	-------------------------------

**OBSAH**

Strana

<b>1</b>	<b>ÚVOD</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>POUŽITÉ SKRATKY</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>SÚVISIACE DOKUMENTY</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>ZRIADENIE TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ŠTATÚT TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<b>POSLANIE TK</b>	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<b>ČLENOVIA TK</b>	<b>4</b>
<b>6</b>	<b>ROKOVACÍ PORIADOK TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS</b>	<b>5</b>
<b>6.1</b>	<b>PRÁVA A POVINNOSTI</b>	<b>5</b>
<b>6.2</b>	<b>ROKOVANIE</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>PRÍLOHY</b>	<b>5</b>

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: 2 Aktualizácia: 1	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------

## 1 ÚVOD

Tento predpis určuje štatút a rokovací poriadok Terminologickej komisie SNAS.

## 2 POUŽITÉ SKRATKY

AIS	Akreditačný informačný systém
ISO	Medzinárodná organizácia pre normalizáciu (International Organization for Standardization)
JÚLEŠ SAV	Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra Slovenskej akadémie vied
TK	Terminologická komisia SNAS
ÚNMS SR	Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

## 3 SÚVISIACE DOKUMENTY

ISO/IEC 17011	Posudzovanie zhody. Požiadavky na akreditačné orgány akreditujúce orgány posudzovania zhody
PK	Príručka kvality SNAS

## 4 ZRIADENIE TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS

Zriaďovacia listina Terminologickej komisie SNAS je v Prílohe 1.

## 5 ŠTATÚT TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS

### 5.1 POSLANIE TK

5.1.1 TK je poradným orgánom riaditeľa. Zriaďuje ju riaditeľ SNAS.

5.1.2 Riaditeľom odsúhlasené odporúčania TK:

- môžu byť podkladom pre Terminologickú komisiu ÚNMS SR pri navrhovaní/pripomienkovaní noriem,
- sú využívané pri spracovaní dokumentov SNAS,
- sú využívané pri školeniach interných a externých pracovníkov SNAS.

5.1.3 Úlohou TK je riešiť otázky spojené s používaním odborných termínov a ich prekladom z cudzích jazykov, ako aj zjednocovanie odbornej terminológie v oblasti akreditácie.

### 5.2 ČLENOVIA TK

Členov TK vymenúva a odvoláva riaditeľ. Sú nimi interní pracovníci SNAS. Zoznam členov Terminologickej komisie SNAS je v Prílohe 2.

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: <b>2</b> Aktualizácia: <b>1</b>	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	---	-------------------------------

## 6 ROKOVACÍ PORIADOK TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS

### 6.1 PRÁVA A POVINNOSTI

Predseda TK:

- vypracúva program rokovania,
- stanoví termín a formu rokovania (prezenčná, vzdialená, korešpondenčná, kombinovaná), ,
- v prípade potreby, zasiela prerokovávané materiály členom TK elektronickou poštou vopred,
- riadi priebeh rokovania TK,
- poveruje iného člena TK na vedenie rokovania TK v prípade svojej neprítomnosti,
- zodpovedá za činnosť TK,
- môže požiadať expertov z konkrétnych oblastí o stanovisko k špecifickým odborným problémom a odborných pracovníkov JÚLŠ SAV k jazykovedným problémom,
- formuluje návrhy stanovísk TK a odporúčania pre riaditeľa,
- vyhotovuje zápisnice z rokovania TK v AIS,
- v prípade prerokovania terminologickej záležitosti korešpondenčne, zasiela návrhy so žiadosťou o stanovisko od každého člena TK elektronicky.

Člen TK:

- vyjadruje svoje stanoviská k prerokovávanej problematike,
- v prípade potreby, môže v prípade neúčasti na rokovaní TK zaslať svoje stanovisko k prerokovávaným materiálom v stanovenom termíne predsedovi elektronicky.

### 6.2 ROKOVANIE

Rokovanie TK môže prebiehať nasledovnými formami:

- prezenčne (osobnou účasťou),
- vzdialene (prostredníctvom použitia informačných komunikačných technológií);
- korešpondenčne (prostredníctvom použitia e-mailu);
- kombinovane (kombináciou prvých troch foriem).

TK rokuje v nepravidelných intervaloch, na základe požiadavky vedúceho odboru alebo manažéra kvality.

Rokovanie sa môže konať, ak sa prezentuje nadpolovičná väčšina členov TK a kedy predseda TK:

- sa snaží zjednotiť názory zúčastnených členov TK vo veci prerokovávanej problematiky s dôrazom na stanovisko odborne príslušných interných členov k danej téme,
- v prípade rovnosti hlasov vyžiada stanoviská externých expertov v danej oblasti a prijatie záverov ponechá až na ďalšie rokovanie TK,
- ak je to relevantné, uzatvára zasadnutie záverečným stanoviskom TK s odporúčaním pre riaditeľa SNAS,
- vyhotoví zápisnicu v AIS.

## 7 PRÍLOHY

Príloha 1: Zriaďovacia listina Terminologickej komisie SNAS

Príloha 2: Zoznam členov Terminologickej komisie SNAS

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: <b>2</b> Aktualizácia: <b>1</b>	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	---	-------------------------------

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: 2 Aktualizácia: 1	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------

**PRÍLOHA 1****ZRIAĎOVACIA LISTINA TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS**SLOVENSKÁ NÁRODNÁ AKREDITAČNÁ SLUŽBA**ZRIAĎOVACIA LISTINA****Dňom 06.07.2009 zriaďujem****TERMINOLOGICKÚ KOMISIU SNAS****ako poradný orgán riaditeľa SNAS pre zjednocovanie odbornej terminológie  
a používanie odborných termínov v praxi SNAS.****Zoznam členov Terminologickej komisie (TK) schvaľuje riaditeľ SNAS.****Poslanie a pôsobnosť Terminologickej komisie (TK) určuje jej štatút.****Pôsobiskom Terminologickej komisie (TK) je sídlo SNAS v Bratislave.**

V Bratislave 30.06.2009

Ing. Jozef Obernauer  
riaditeľ

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: 2 Aktualizácia: 1	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------

**PRÍLOHA 2****ZOZNAM ČLENOV TERMINOLOGICKEJ KOMISIE SNAS**

<b>Ing. Juraj Randus</b>	<b>predseda</b>
RNDr. Lívia Kijovská, PhD.	člen (OLIS)
Ing. Stanislav Musil, CSc.	člen (OLIS)
Ing. Gizela Pelechová	člen (OCO)
Ing. Pavol Kothaj	člen (OCO)
Mgr. Lucia Boldizsárová	člen (externý)

Účinnosť od: <b>11.06.2021</b>	Vydanie: <b>2</b> Aktualizácia: <b>1</b>	Označenie RD: <b>ST-09</b>
-----------------------------------	---	-------------------------------